



Level 3

Belle a disparu !

Original Publisher: Pratham Books

Author: Priya Kuriyan

Illustrator: Priya Kuriyan

Translator: Sak Untala

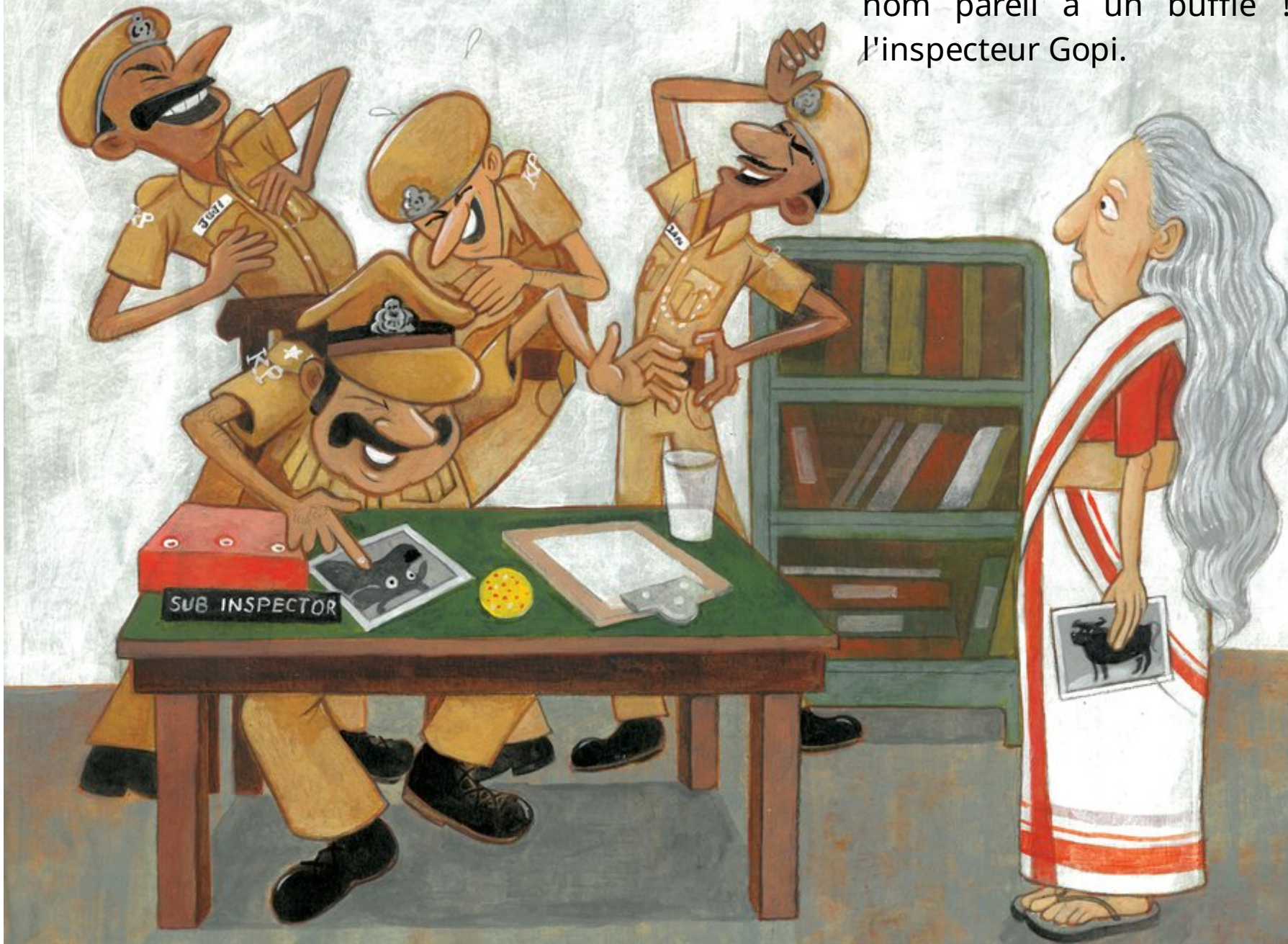


Le lendemain de la disparition de Belle, des éclats de rires retentirent dans le poste de police d'Erumannoor.



« **HIHIHI... HAHAHAAAAHA !** »

« Belle ? Mais qui peut bien donner un nom pareil à un buffle ! » s'esclaffa l'inspecteur Gopi.





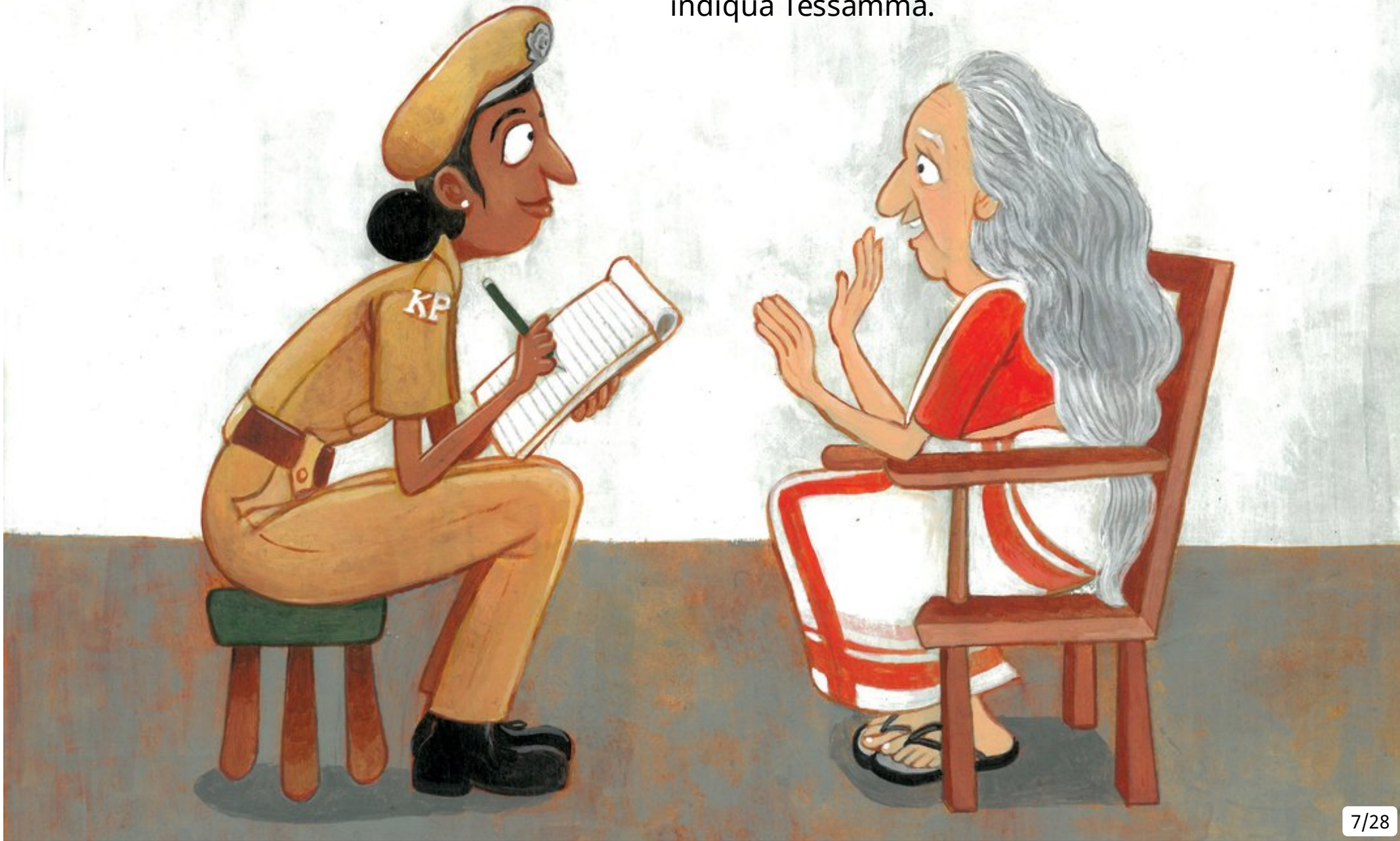
Seules deux personnes ne trouvaient pas cela très drôle.

Tessamma, dont la buffle bien-aimée, Belle, avait disparu, et Jincy Jose, la nouvelle agente de police d'Erumannoor.

Cette dernière se mit aussitôt au travail.



— Alors, parlez-moi de Belle, dit Jincy.
— Eh bien, d'abord, elle est vraiment très belle,
indiqua Tessamma.





**Tut ! Tut !
Pouèèèèè !**

— Elle crée des bouchons sur la route, c'est sûr.

— Quand on la traite, le matin aux aurores, elle tient absolument à écouter de la musique classique à la radio.



— Mais quand elle est en train de brouter dans son pré, elle préfère écouter de la musique de Bollywood.



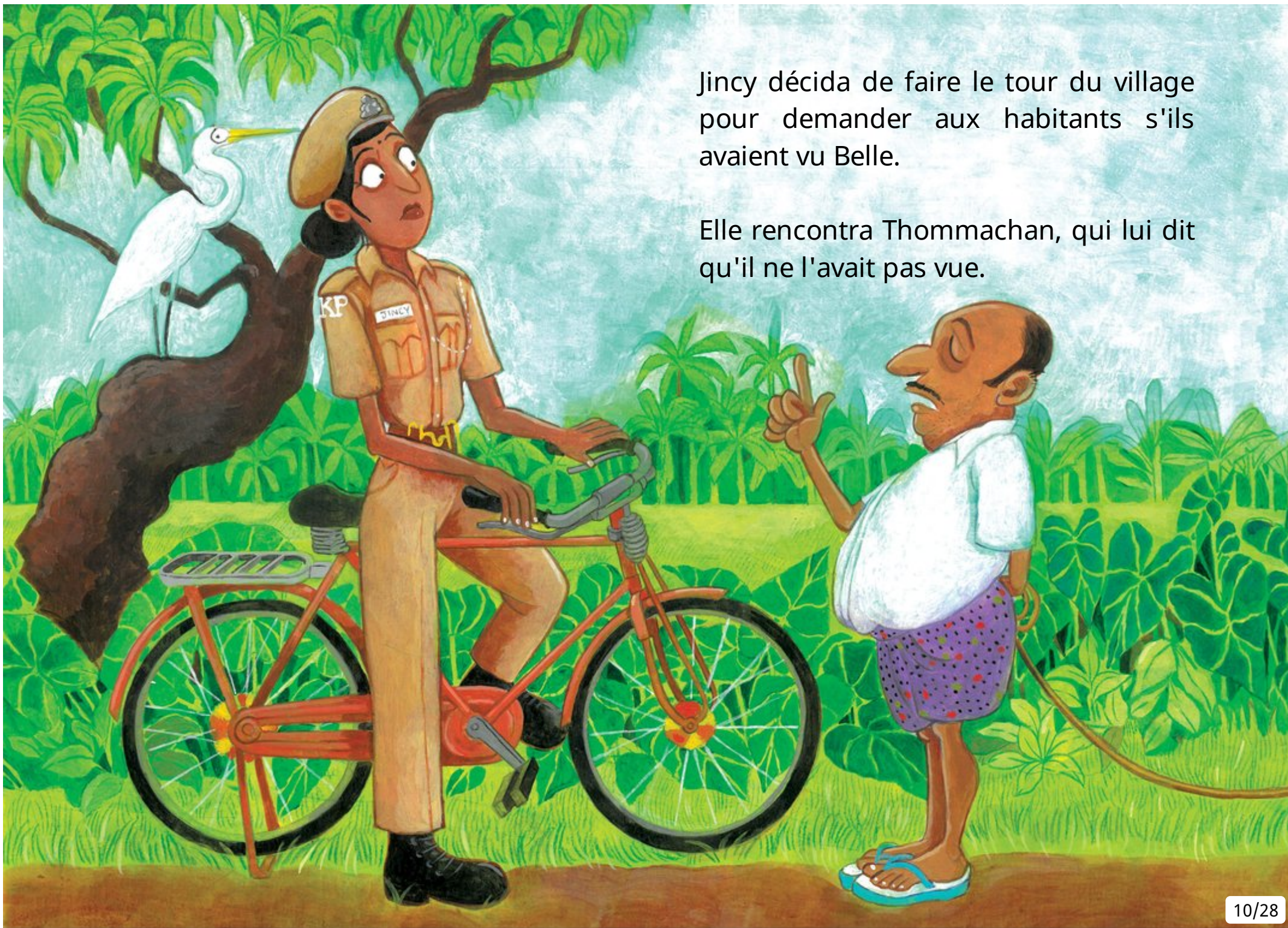
— Lorsqu'elle prend son bain de boue dans l'étang, sa routine beauté, elle préfère écouter les chansons romantiques du Malayalam.



— La nuit, elle dort toujours au son de douces mélodies instrumentales.



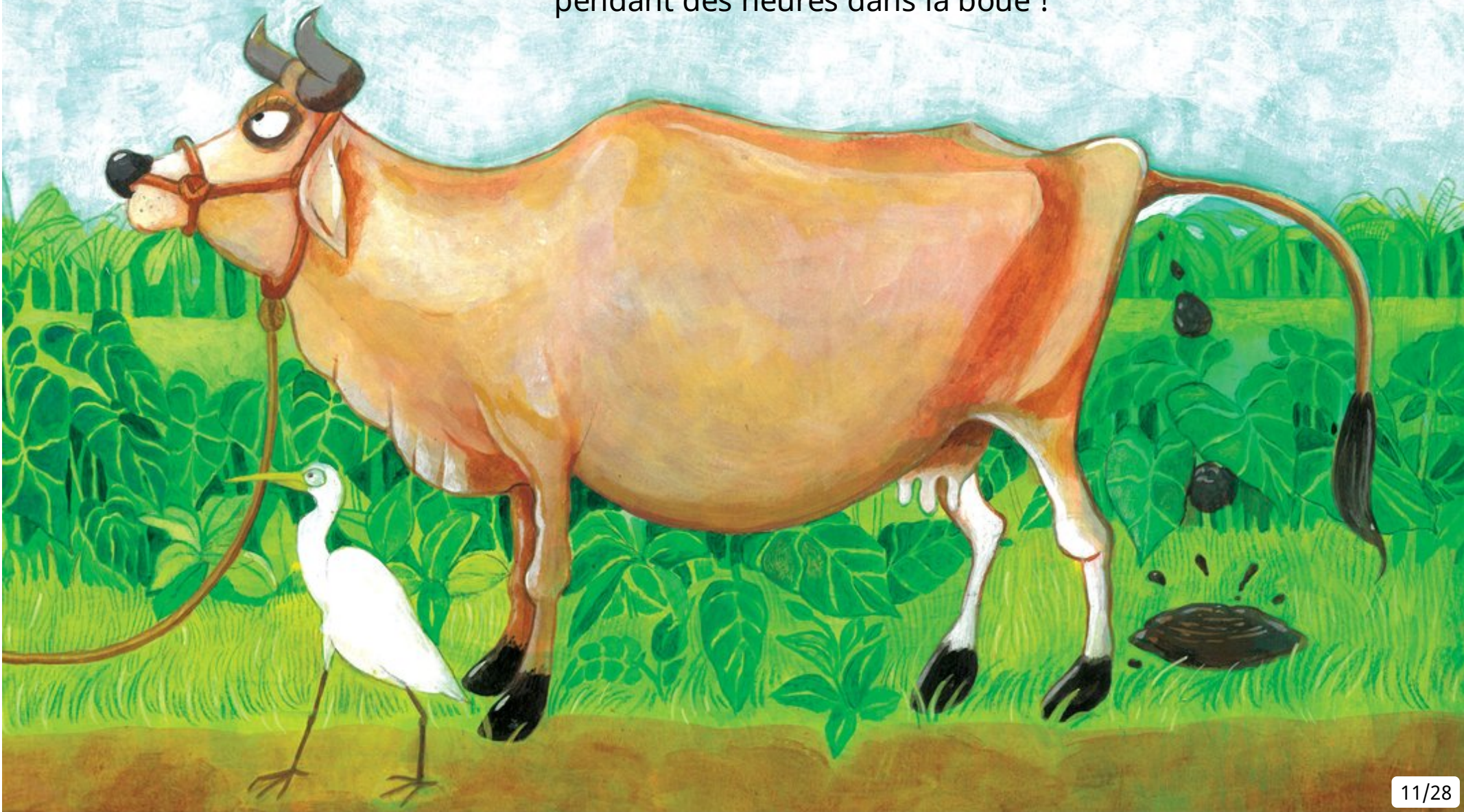
Cette bufflonne a d'excellents goûts musicaux, se dit Jincy.



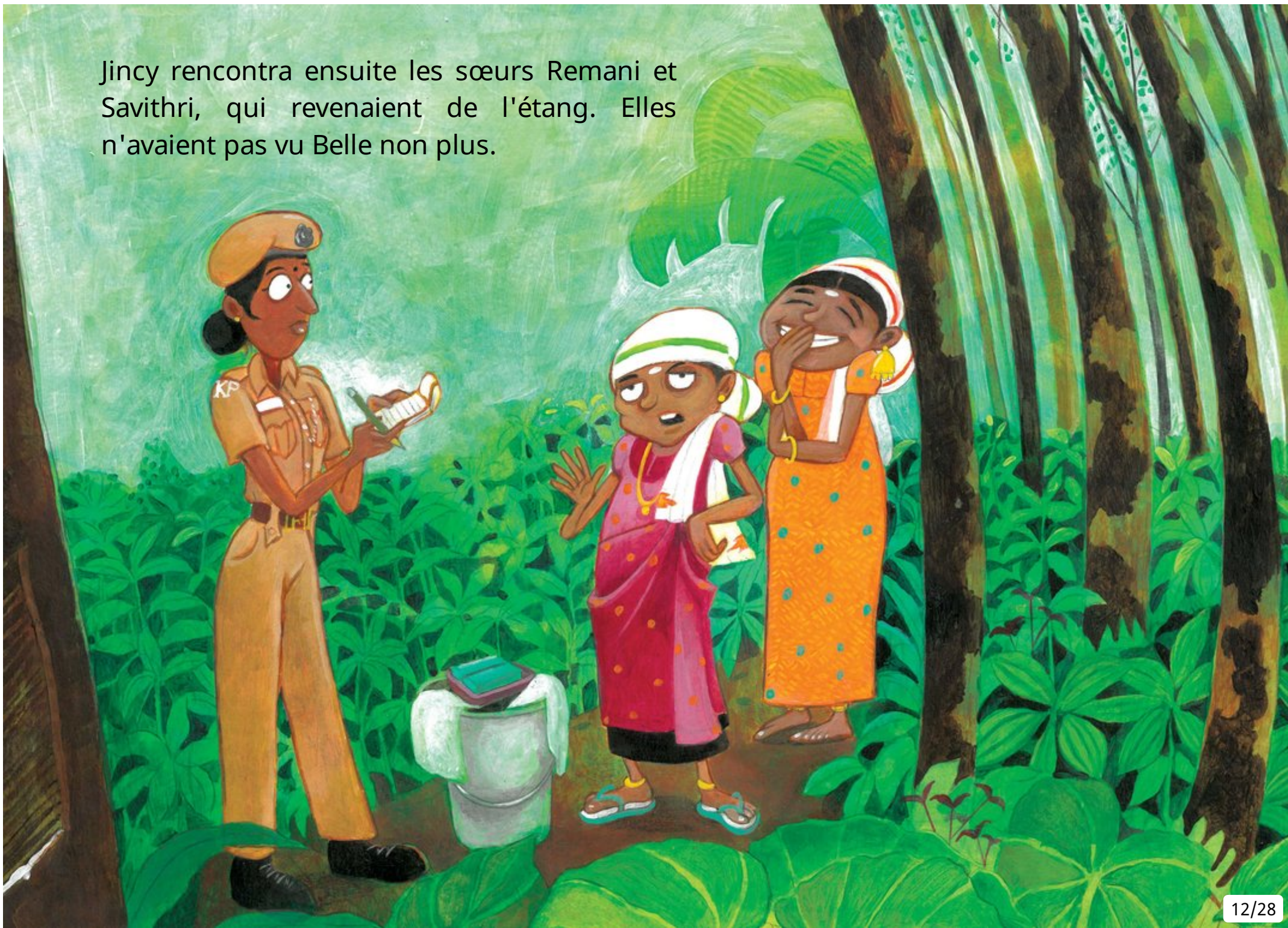
Jincy décida de faire le tour du village pour demander aux habitants s'ils avaient vu Belle.


Elle rencontra Thommachan, qui lui dit qu'il ne l'avait pas vue.

— Désolé, je ne connais pas de bufflonne appelée Belle et entre-nous, je n'apprécie pas trop les buffles. Je n'aime que ma vache, Chandanakutty. Elle, au moins, ne se prélassait pas pendant des heures dans la boue !



Jincy rencontra ensuite les sœurs Remani et Savithri, qui revenaient de l'étang. Elles n'avaient pas vu Belle non plus.



A painting of a forest scene. In the foreground, a lizard with a black body, a yellow stripe along its back, and a red tail is perched on a dark rock. The background is a lush green landscape with various plants and trees. The sky is a pale, textured green. The overall style is painterly and vibrant.

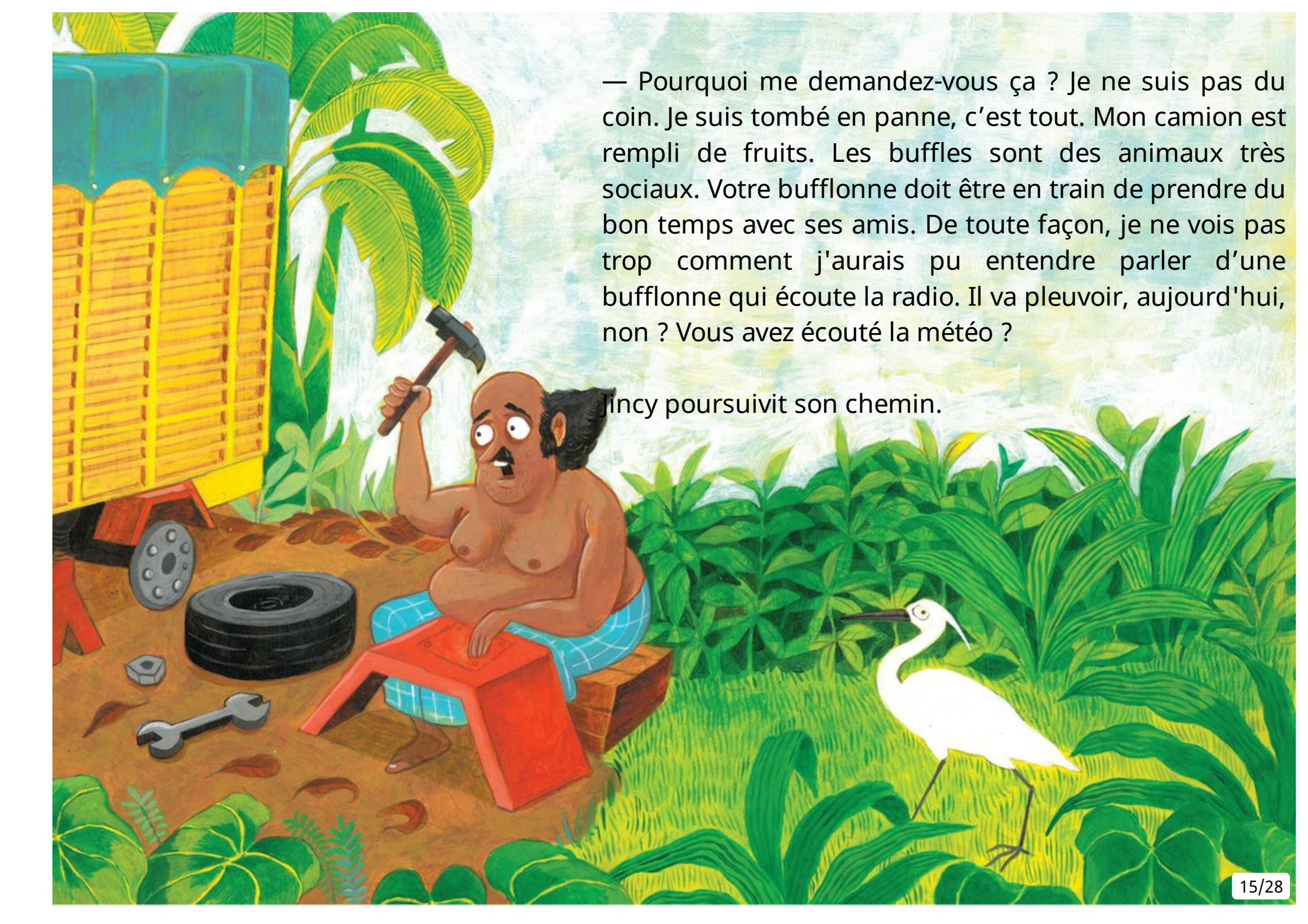
— J'ai dit des centaines de fois à Tessamma de ne pas laisser Belle se promener sans licol, expliqua Remani. Quel mal y a-t-il à lui donner quelques coups de bâton ? Mais non, sa peau est trop sensible, soi-disant. Pff ! De toute façon, qui voudrait voler cette bufflonne qui ne sert à rien ?

— Hi ! Hi ! gloussa Savithri. Si c'était une jolie vache, moi je la volerais.

Un peu plus loin, Jincy croisa un homme qui semblait réparer son camion et faisait beaucoup de bruit. De la musique forte provenait du camion.

— Excusez-moi, vous n'auriez pas vu une très belle bufflonne noire dans les parages, par hasard ? lui cria Jincy.





— Pourquoi me demandez-vous ça ? Je ne suis pas du coin. Je suis tombé en panne, c'est tout. Mon camion est rempli de fruits. Les buffles sont des animaux très sociaux. Votre bufflonne doit être en train de prendre du bon temps avec ses amis. De toute façon, je ne vois pas trop comment j'aurais pu entendre parler d'une bufflonne qui écoute la radio. Il va pleuvoir, aujourd'hui, non ? Vous avez écouté la météo ?

Jincy poursuit son chemin.

Elle parcourut tout Erumannoor à vélo, en vain.

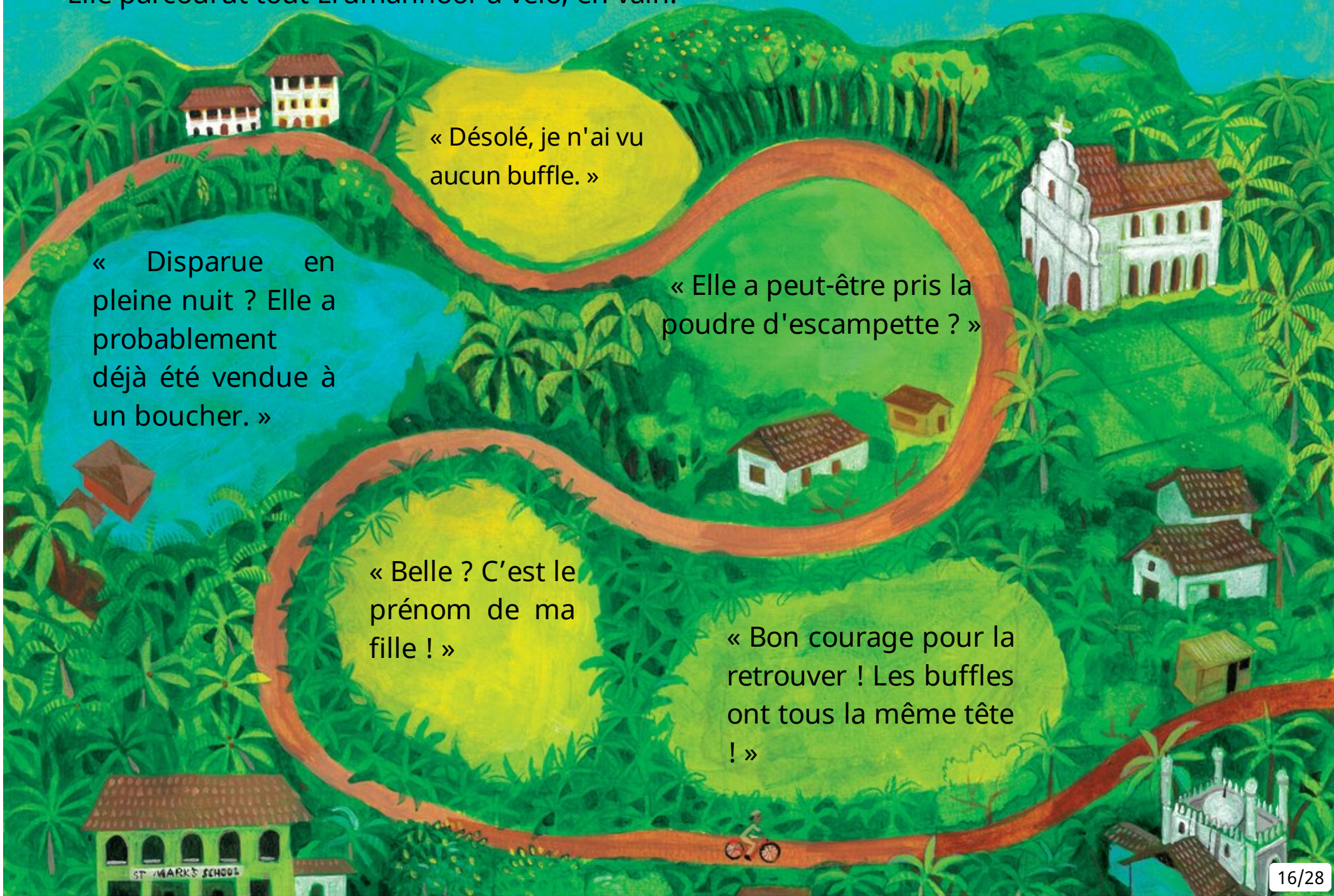
« Désolé, je n'ai vu aucun buffle. »

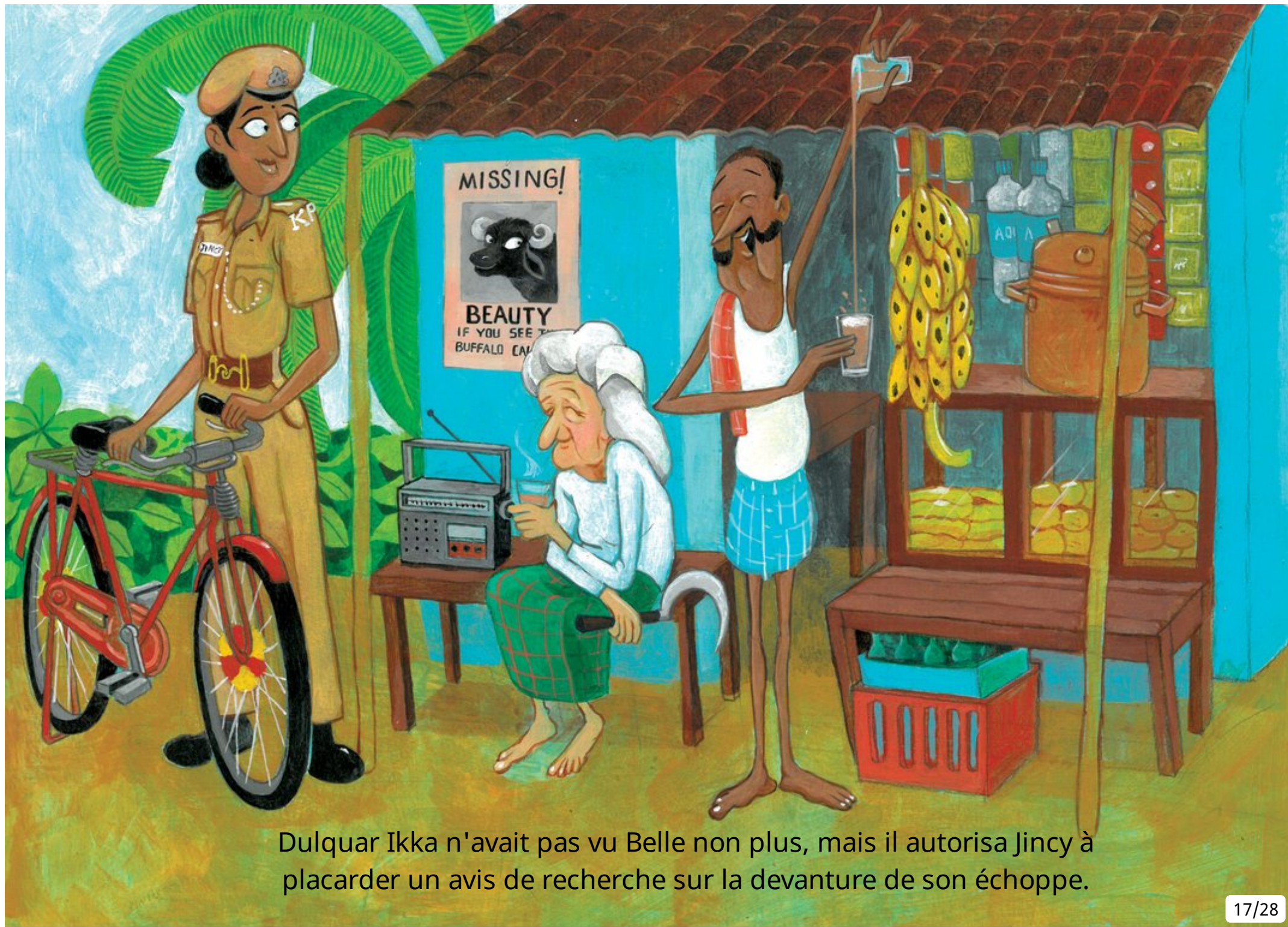
« Disparue en pleine nuit ? Elle a probablement déjà été vendue à un boucher. »

« Elle a peut-être pris la poudre d'escampette ? »

« Belle ? C'est le prénom de ma fille ! »

« Bon courage pour la retrouver ! Les buffles ont tous la même tête ! »





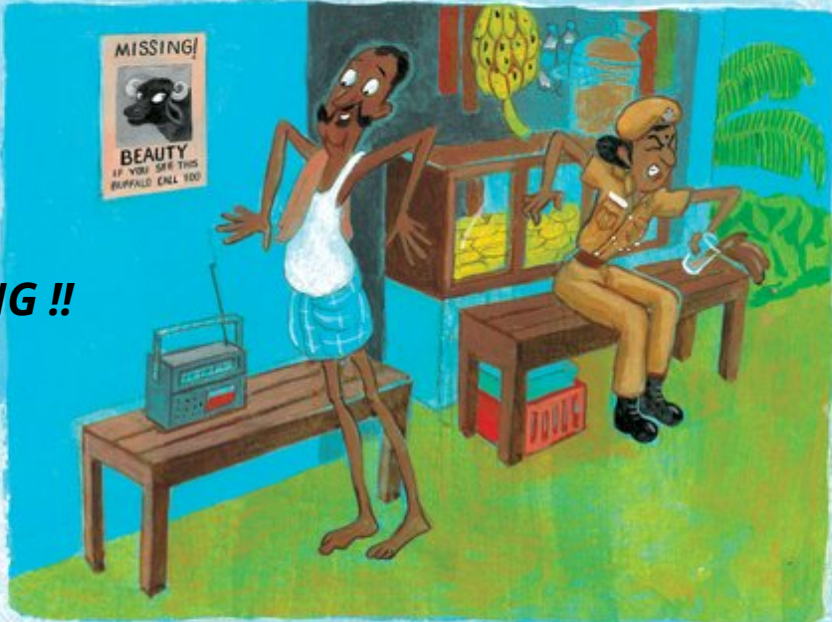
Dulquar Ikka n'avait pas vu Belle non plus, mais il autorisa Jincy à placarder un avis de recherche sur la devanture de son échoppe.

Jincy était fatiguée.



Bzz... Bzz...
Bzz... Criiic...
Pfjout !

Quand soudain...



PIIING !!

Elle eut un éclair
de génie !



Elle prit ses jambes à son cou et
retourna à l'étable de Belle.



Belle n'était pas la seule à
avoir disparu...



Le soir venu, Jincy se faufila jusqu'au camion pour en avoir le cœur net.
Il n'y avait pas que les lucioles qui brillaient dans l'obscurité.







Ouuuuuuuf !!!



Jincy avait enfin retrouvé Belle !



Shaji Kuttappan, le kidnappeur de Belle, fut conduit au poste de police.

— Comment avez-vous deviné que c'était lui, Jincy ? demanda Tessamma.

— C'est facile, il a dit qu'il n'avait jamais vu de bufflonne qui écoutait la radio. Or, je ne lui ai jamais dit que Belle écoutait la radio. Il l'a volée pour pouvoir la revendre à un boucher du village voisin. Mais heureusement les choses ne se sont pas passées selon ses plans.

Shaji avait essayé de faire sortir Belle de son étable, mais celle-ci avait refusé de bouger.



Shaji avait alors décidé de voler la radio aussi.



Belle ne pouvait pas se passer de sa radio.

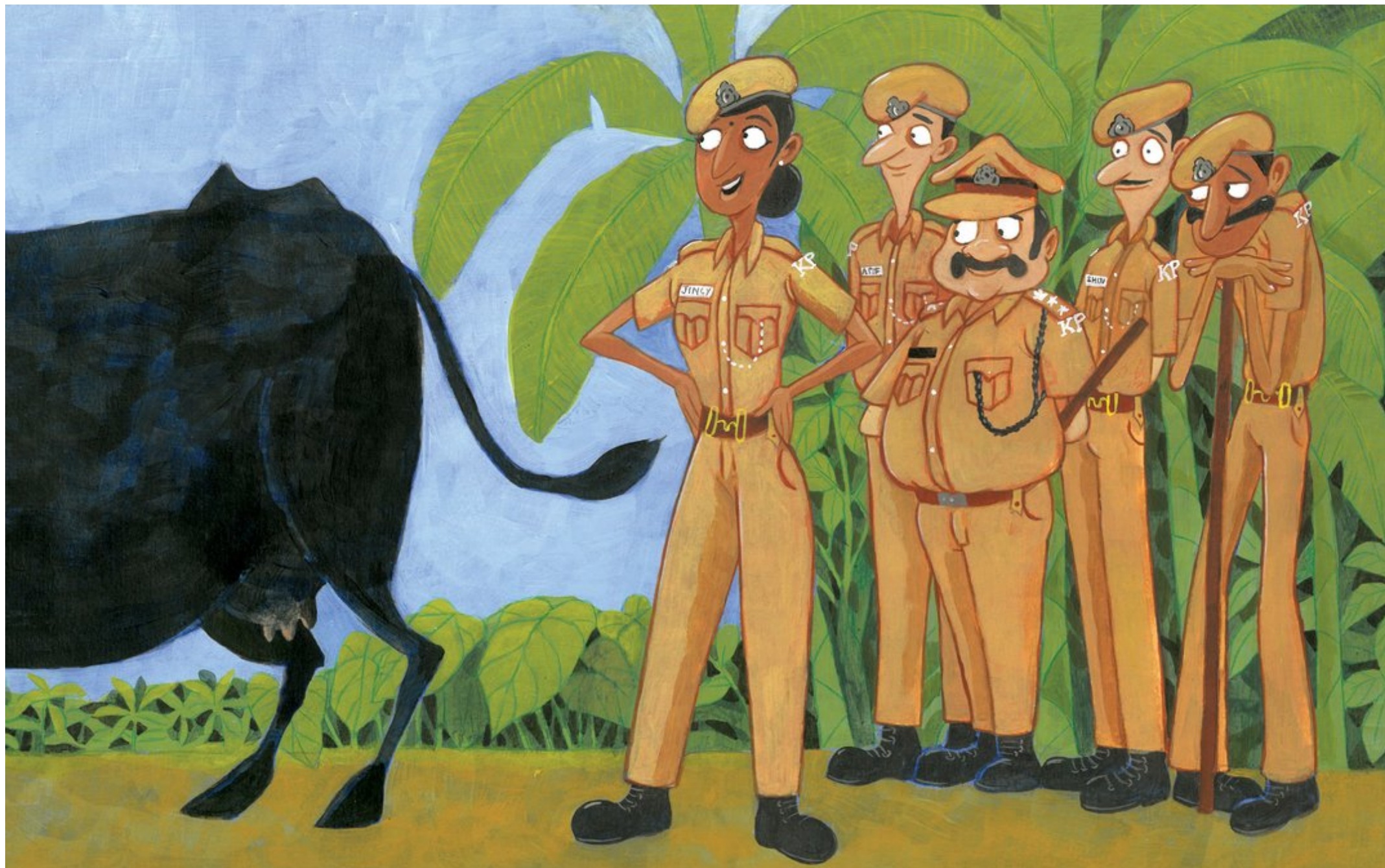


Elle l'avait donc suivi jusque dans son camion, là où il avait prévu de la cacher.



Tessamma était très contente de retrouver Belle, sa bufflonne adorée.





« C'est vrai que Belle porte très bien son nom ! » dit l'inspecteur Gopi.



Belle et les buffles

Les buffles sont des mammifères très intelligents qui aiment fréquenter leurs semblables. Ils adorent se prélasser dans la boue ou prendre des bains de poussière afin de protéger leur peau sensible des coups de soleil et des piqûres d'insectes. Ils aiment brouter dans les champs et vivre au grand air. Des recherches montrent qu'ils aiment aussi écouter de la musique douce. Cela contribue à diminuer leur stress et à les détendre.

Story Attribution:

This story: Belle a disparu ! is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Beauty Is Missing](#)', by [Priya Kuriyan](#) . © Pratham Books , 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Buffalo is missing poster](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Old lady and goat are surprised](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Police station and jeep surrounded by greenery](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Old lady with a photo in hand looks at four inspectors laughing](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Inspector holding red file looks angry](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Inspector staring at bulletin board filled with posters](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Old lady talking while inspector takes notes](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Buffalo doing various activities while listening to music](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Inspector notes down the activities that the buffalo does](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Inspector on cycle listening to a man wearing a lungi](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Cow dung](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Inspector talking to two women who are on their way back from a bath](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Lush greenery and a lizard](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Inspector stops in front of a truck](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Man holding a hammer and repairing his truck](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Map of the village with a mosque, church and other buildings](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Inspector with cycle comes to a tea stall](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Inspector is startled by the loud noise of the radio](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Inspector holds up a photo in a shed](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Inspector going to the truck at night with flashlight](#), by [Priya Kuriyan](#) © Priya Kuriyan, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [Fireflies and two pairs of eyes in the darkness](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 22: [Inspector shining a torch in the dark](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 23: [Buffalo and man startled in the light](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 24: [Inspector talks to old woman while man is arrested](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 25: [Man steals the radio and is followed by buffalo](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 26: [Old woman petting buffalo](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 27: [Inspectors looking at buffalo](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 28: [Buffalo grazing while listening to music](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Belle a disparu !

(French)

Belle, la bufflonne adorée de Tessamma a disparu ! Personne ne sait ce qui lui est arrivé. L'agent de police Jincy se lance à sa recherche. Parviendra-t-elle à la retrouver ? Découvre-le dans cette petite histoire de bufflonne passionnée de musique.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!